

2023

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.
В ЮТИЦІ
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Парох о. Михайло Бундз
тел. (315) 735-5138
www.facebook.com/stvolodymyrutica

UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH OF ST. VOLODYMYR
THE GREAT IN UTICA
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor
Phone (315) 735-5138
www.stvolodymyrutica.com
email: stvolodymyrucc@gmail.com

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У неділю - 10 год. ранку
11:30 - в англійській мові
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ
перед Службою Божою

26 лютого 2023 – НЕД. СИРОПУСНА

Ап. чит. Рим. 13:11-14:4 Гл. 4

Єв. чит. Мт. 6:14-21

12 березня 2023 – 2 НЕДІЛЯ ПОСТУ

Ап. чит. 1 Кор. 8:8 –9:2 Гл. 6

Єв. чит. Мт. 25: 31–46

5 березня 2023 – 1 НЕДІЛЯ ПОСТУ

Ап. Чит. Євр. 11:24-26, 32-12:2 Гл. 5

Єв. чит. Ів. 1:43 - 51

19 березня 2023 – НЕДІЛЯ ХРЕСТОПОКЛОННА

Ап. чит. Євр. 4:14-5:6 Гл. 7

Єв. чит. Мр. 8:34 - 9 :1

HOURS OF MASSES

Sundays - 10:00 a.m. Ukrainian
11:30 a.m. English
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION
before Divine Liturgy

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

2/26 SUNDAY 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ УКРАЇНИ

11:30 am Special Intention for Our Parish

2/27 Monday Початок Великого посту. Строгий піст.

9 am ++3 родини Бундз і Біндас - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

2/28 Tuesday 9 am

3/1 Wednesday 9 am О бл. Боже і здоров'я для Володимира Бундза від о. Михайла і Анни Бундз

3/2 Thursday 9 am +John Zumrano (+9 days) – Panakh. by Sal Zumrano

3/3 Friday 9 am

3/4 Saturday 9 am

3/5 SUNDAY 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ УКРАЇНИ

11:30 am Special Intention for Secular Carmelites by Joanne Sirtoli

3/6 Monday 9 am Sp. Intention for God's blessing and good health for Jack Patterson & Family by Joanne Sirtoli

3/7 Tuesday 9 am О бл. Боже і здоров'я для дітей і внуків від о. Михайла і Анни Бундз

3/8 Wednesday 9 am +Olha Lechman (+40 days) – Panakh.

3/9 Thursday 9 am

3/10 Friday 9 am О бл. Боже і здоров'я для Тараса Женчак від Родини

3/11 Saturday 9 am ++ Стефан і Дарія Ковалишин – Панах. від Романа і Слави Наконечних

3/12 SUNDAY 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ УКРАЇНИ

11:30 am Special Intention for Our Parish

3/13 Monday 9 am ++Йосиф і Мирося Ковальчик - Панах. від о. Михайла і Анни Бундз

3/14 Tuesday 9 am +Елла Сова - Панах. від Богдана Сови

3/15 Wednesday 9 am Sp. Intention for good health & God blessings for Larissa Trociuk

by Dr. Michael & Irene Trociuk

3/16 Thursday 9 am Sp. Int. for good health & God blessings for all who are helping & visiting me by Valentina Prylepa

3/17 Friday 9 am

3/18 Saturday 9 am +Елла Сова - Панах. від Богдана Сови

3/19 SUNDAY 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ УКРАЇНИ

11:30 am Special Intention for Our Parish

Our parish is preparing to make PIEROGI (VARENYKY) for sale. Please join us every Thursday (starting March 2nd) at 4 pm in Parish auditorium.

Пакунки до України / packages to Ukraine – тел. (315)749-8209 – Олег /Oleg

EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night

EPARCHIAL WEBSITE: www.stamforddio.org

PLEASE MAKE CONTRIBUTION CHECK TO: UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

2023

Head of the UGCC on the first anniversary of the full-scale invasion: Ukraine's victory will be a triumph of God's power over human lust and sin

On the first anniversary of the full-scale war that the Russian occupier and aggressor brought to our land, His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, in his last address, thanked all those who fought, fighting today and will continue to fight until Ukraine's absolute victory. The whole world is watching this struggle unfolding in Ukraine today.

The Primate noted that the year we experienced was a year of pain, tears, and blood, a year of struggle, remarkable courage, and resilience of the sons and daughters of our Motherland. But at the same time, it was a year of incredible faith and hope that the Lord has not abandoned us and that He is and will be the origin and pledge of our life and victory. The spiritual leader noted that last year we inadvertently recall how it all began in Kyiv on that terrible morning of February 24, 2022. We all woke up to the explosions of missiles and bombs.

"I remember," he said, "that we could see from here, on the left bank of the Dnipro, upper Kyiv on the right bank burning. We saw Russian helicopters circling over our Patriarchal Cathedral. I asked: 'Lord, why did You allow us to see this? Why is this happening to us?' Jeremiah seemed to see similar pictures when he watched the Babylonian invaders destroy Jerusalem and wept over the city. A year ago, we wept like that over our Kyiv, which became the first target of a Russian attack."

"That morning, under the bombs," His Beatitude Sviatoslav continued, "we were preparing an address to our people, our Church. In that message, we asserted that Ukrainians have the right and the sacred duty to defend their homeland. We recalled that, as the history of the twentieth century teaches, the one who starts a war, who cherishes illusions of omnipotence, loses it. The Lord catches the powerful in their illusion, brings down the mighty from their thrones, and exalts the poor and humble."

"Every day throughout the year, we have been saying: Ukraine stands! Ukraine fights! Ukraine prays! This phrase was born spontaneously because none of us planned daily video messages or other events that would endure for a whole year," said the Head of the Church. "I remember," the spiritual leader said, "people from different countries called and asked: 'Are you still alive in Kyiv?' And then I asked my secretary: 'Let's record a video so that everyone can see that we are alive, that we continue to fight, that we do not lose heart, and that we all stand together to defend our homeland.' This video message was first released on February 25." "But today we say: Ukraine stands. Ukraine has stood for a whole year! We thank the Lord God for giving us strength and resilience," he added.

"Today, we feel that the Lord hears us, grants us what we ask Him for the salvation of our people, and helps us to save the lives of those in Ukraine who have suffered, who are victims of this unprovoked Russian aggression and war. Therefore, I urge all of you to spend this day in prayer, fasting, and performing works of mercy and love," the Head of the Church addressed everyone.

The Head of the Church also thanked everyone who took the time to listen to his video message every day. "Thank you for living, fighting, and praying together during that year," said the spiritual leader.

The UGCC Department for Information

Great and Holy Fast (Lent)

The Great and Holy Fast is a 40-day preparation for the glorious feast of Pascha (Easter) beginning on Clean Monday and ending on the day before Lazarus Saturday. It is the most ancient fast. We fast from sin and foods "Because we did not fast we were banished from paradise. So then let us fast so as to return back to paradise" (St. Basil, *On Fasting I*).

Sorokousty

During the Great Lent the Church prays for our beloved dead. Special prayers, known as Sorokousty, are offered in remembrance of those who have died. Sorokousty involves the reading of the individual names of deceased family members of parishioners and will be celebrated on Sundays after liturgies. Kindly provide Father Michael with the names of your deceased loved ones whom you wish to have remembered in our prayers.

The Ukrainian word "*Sorokousty*" means "forty mouths" (sorok - forty; ust - mouth). Originally, this was a prayer service offered by forty mouths or by forty priests. Historically, families would honor their deceased by holding services for them in the cathedrals on the 3rd, 9th and 40th day after their death — with 40 priests celebrating the services. Nowadays, Sorokousty is the service that honors the deceased and is offered during Lent.

Молитва за українську землю

Господи Боже, Владико Небесний, що небом і землею управляєш, зішли свою ласку й на українську землю і глянь на неї ласкаво. Ти знаєш, Господи, скільки праведної крові борців наших і скільки гіркою поту хлібороба нашого впало на ту рідну землю. Не дай же, Господи, нашої землі в наругу переможця, ні напасника. Нехай красується українська земля вільна й свободна і нехай не допече її ворожа стопа, але нехай буде наша рідна прадідна земля окрасою вінця й слави Твоєї. Амінь.

Страдальна Мати під хрестом стояла,

Стала ридати, в сльозах промовляла:

"Ой, Сину, Сину, за яку провину

Переносиш нині тяженьку годину

На хресті? (2)

Я Тебе купала гіркими сльозами,

Як малим ховала перед ворогами.

А нині плачу, бо Тебе вже трачу,

Вже тя, милий Сину, більше не побачу,

Сину Мій (2)

За то діждався невинно вмирати,

За світ лукавий, злбний і неправий,

Що сповнив на Тобі свій засуд кровавий

На хресті. (2)

Моя підпоро, Мій Ти світе ясний!

Гаснеш заскоро, в'янеш безчасний.

А що ж зі Мною станесь, сиротою?

Я сама на світі, як билина стою

Під хрестом (2)

2023